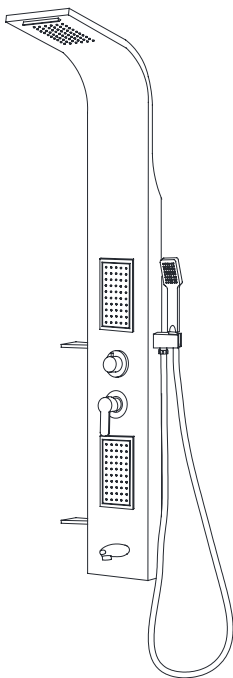


# Wellis®



EN

## **Napoli shower panel**

Instruction guide

DE

## **Napoli Duschpaneel**

Aufbauanleitung

FR

## **Colonne de douche Napoli**

Guide d'installation

HU

## **Napoli zuhanypanel**

Szerelési útmutató

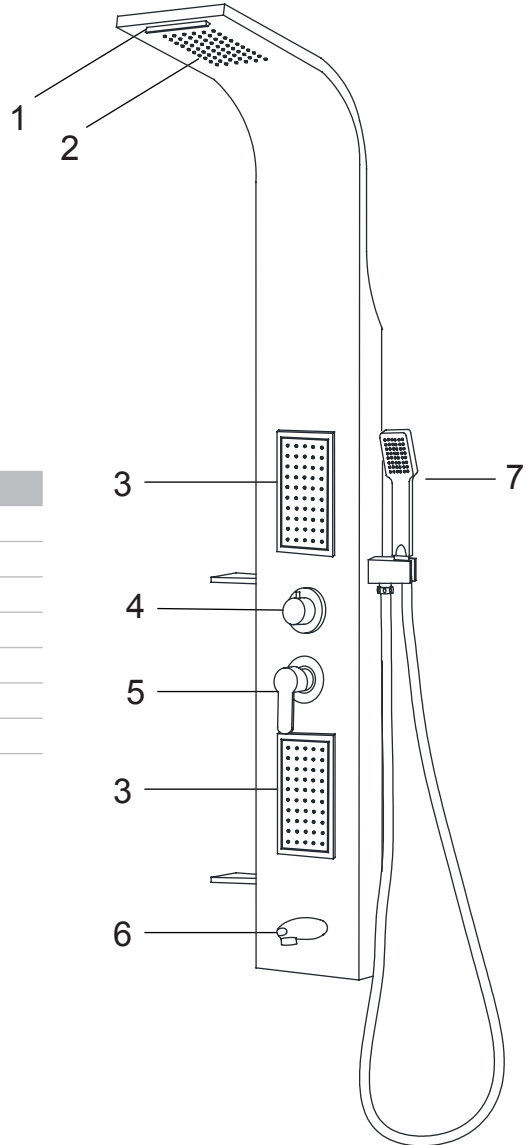
RO

## **Panou de duș Napoli**

Instrucțiuni de montare

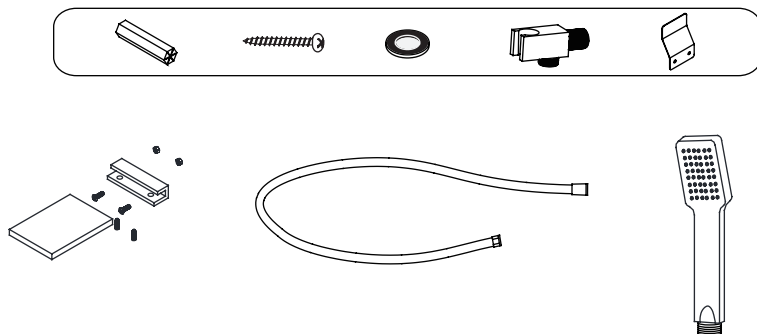
# Napoli shower panel

Code	Function
1	Water fall
2	Shower head
3	Body jets
4	Diverter
5	Mixer
6	Spout
7	Hand shower

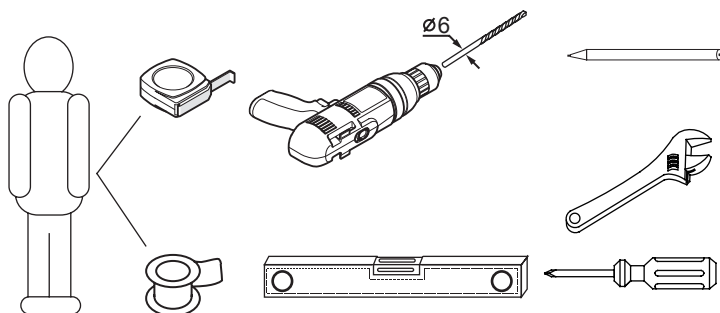


## Part list

Please unpack and inspect all packages and components carefully, and make sure they are complete. Examine for shipping damage. If some parts are damaged or missing, notify your dealer immediately.

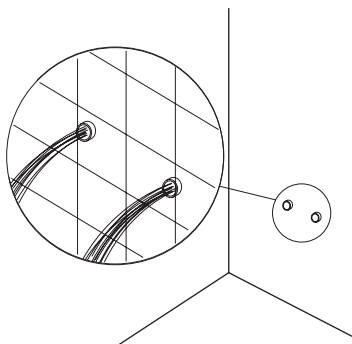


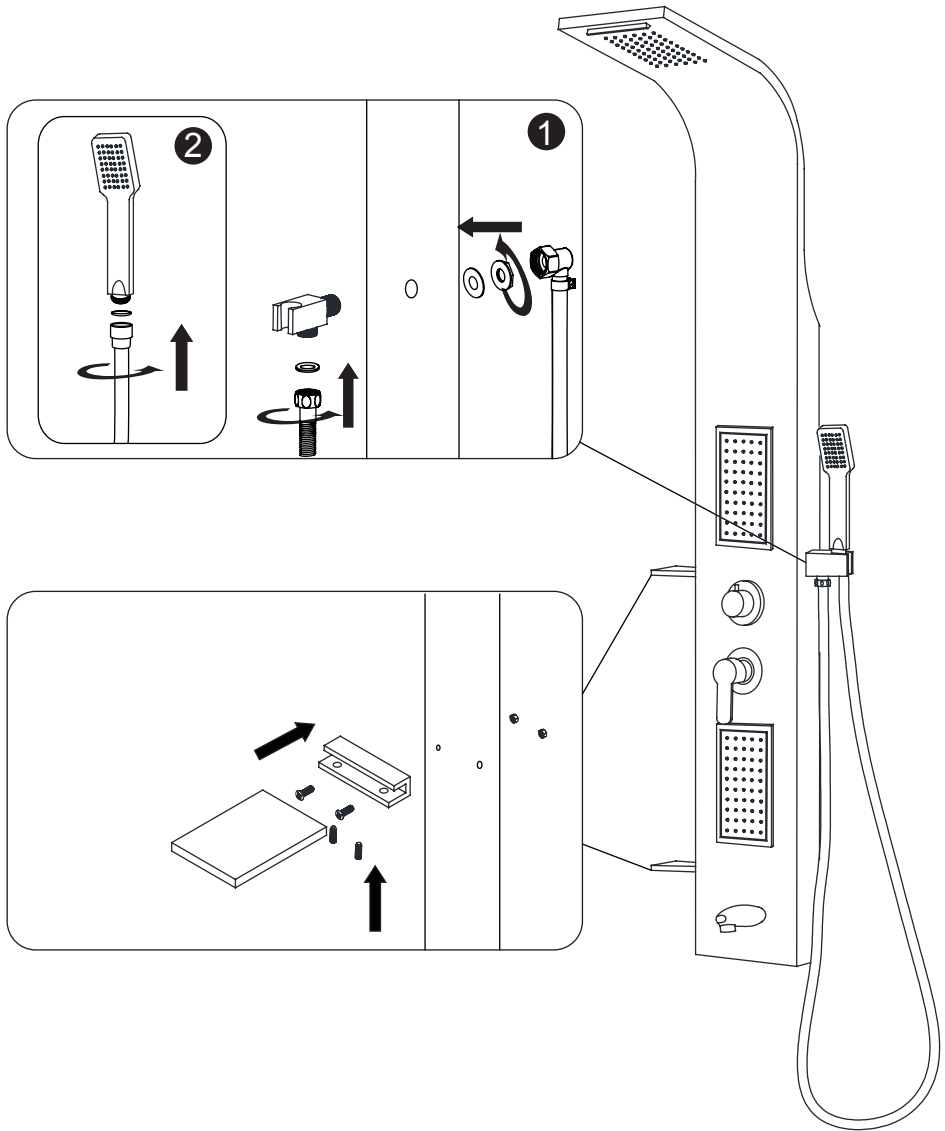
## For installation you may require the following tools



## Note!

Before assembly, flush the water supply pipes thoroughly to remove debris (allow the water to run with the main stopcock open for about 3 mins), otherwise dirt particles might affect the function of the shower panel!

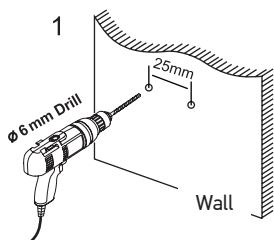




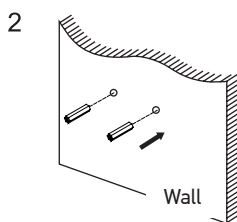
## Wall-mounting

### Note

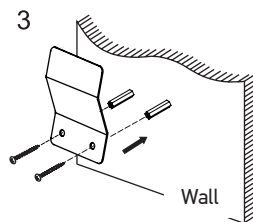
Before drilling any holes for fixing your shower panel ensure that there are no hidden cables or pipework within the wall.



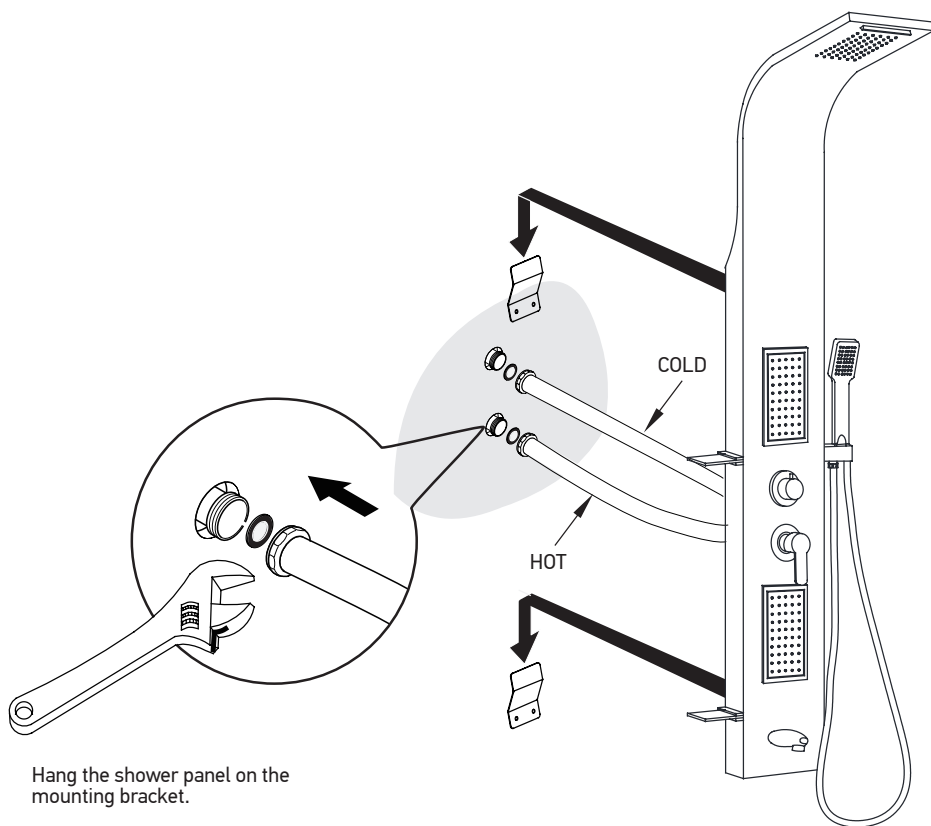
Drill the holes in the wall!



Insert the wall plugs inside the holes!



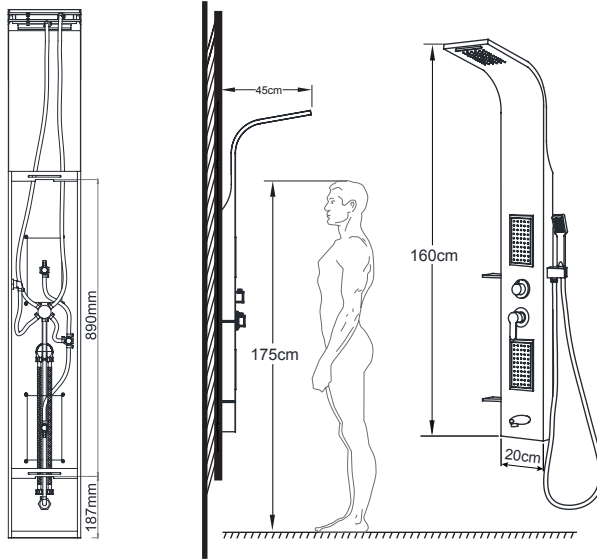
Tighten the screws to the wall with wall mounting brackets!



Hang the shower panel on the mounting bracket.

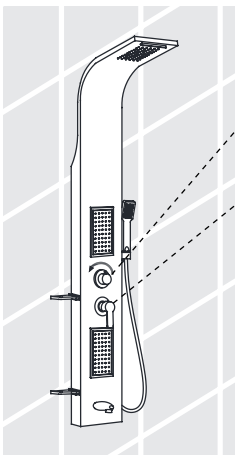
## Dimensions

Choose a suitable place to install the shower panel, adjust the shower panel's vertical position based on the user's height and your sanitary room. Usually, install the panels at the distance of 210cm from the top to the ground, but you can assemble according to your preference.



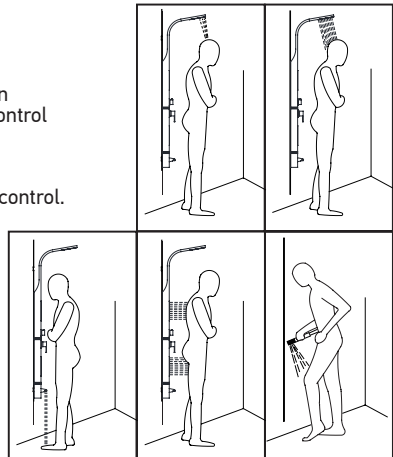
### Note!

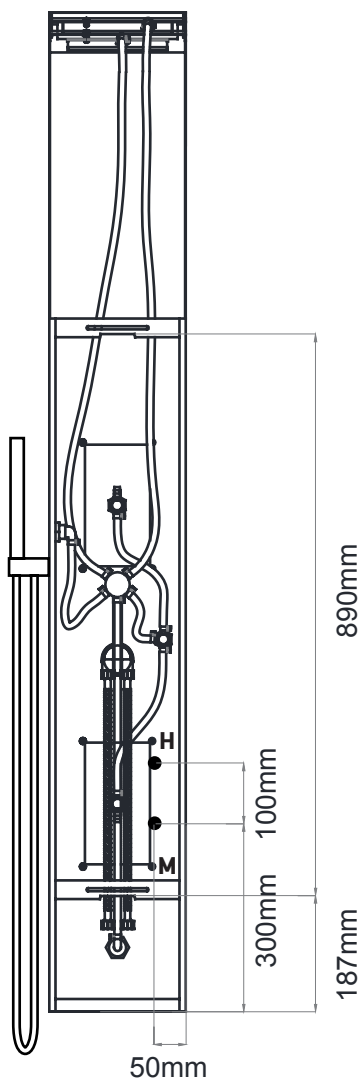
The height can be altered to suit individual requirements. The dimensions are for reference only.



Select the shower function required by rotating the control knobs.

Volume and temperature control.





**H:** Cold water - 1/2" connection

**M:** Hot water - 1/2" connection

**Construction and installation of a floor drain is obligatory!**

The dimensions given are indicative only and may vary due to the manufacturing technology of the product. By +/-1 centimetres.



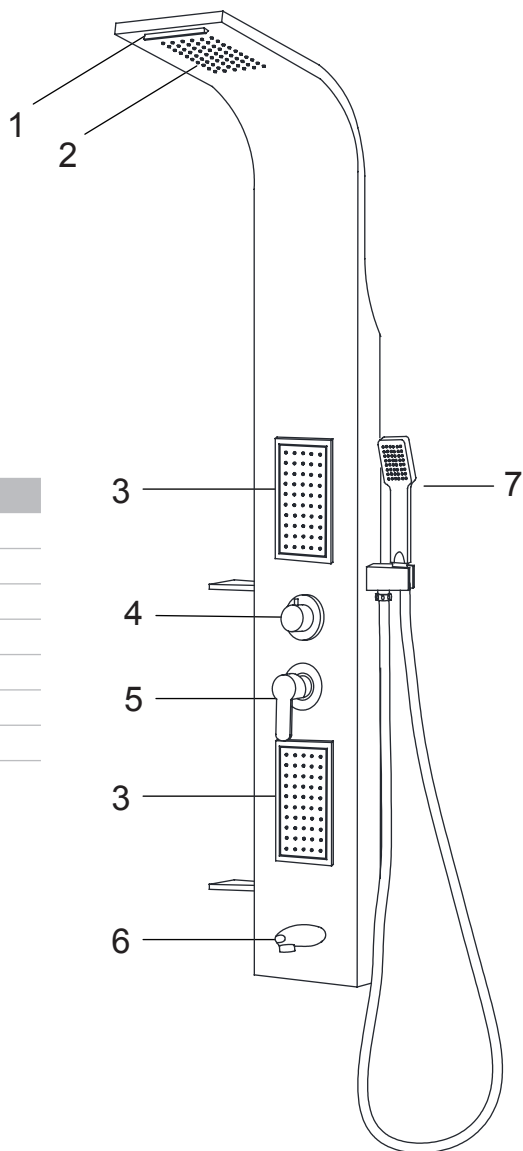
The operation of our shower panels and faucets is designed for the ideal water pressure between 3.5-4.5 bar.

# Important!

- The temperature of the water that is in contact with the product and intended for human consumption must not exceed 65°C for health reasons.
- Use: domestic hot water supply.
- After installation and before the first use, as well as if used regularly, it is advisable to rinse the product before consumption. After the installation, we recommend rinsing the product for 5-5 minutes with cold, respectively hot water. It is necessary to run at least 1-2 litres of water before consumption. The water obtained during the first rinse should not be used for cooking or as drinking water.
- Considering that hot water increases metal solubility, it is recommended to use cold water for drinking and heat it up when used for cooking.
- The flexible tap connectors used for connecting the products must be registered products.
- It is recommended to descale and disinfect the shower head of the faucets on a monthly basis. For the purposes of cleaning and disinfecting the faucets, only chemicals that meet the requirements of Gov. Decree 201/2001. (X.25) and Joint Decree 38/2003. (VII.7) ESzCsM-FVM-KvVM should be used.
- Due to its principles of operation, the shower head creates significant amount of aerosol, thus posing an increased risk of Legionella exposure. Therefore its use is not recommended in the rooms of healthcare facilities, or any other location where the number of Legionella colony forming units/liter in the cold and/or domestic hot water reaches the limit determined in Ministerial Decree 49/2015 (XI. 6.).

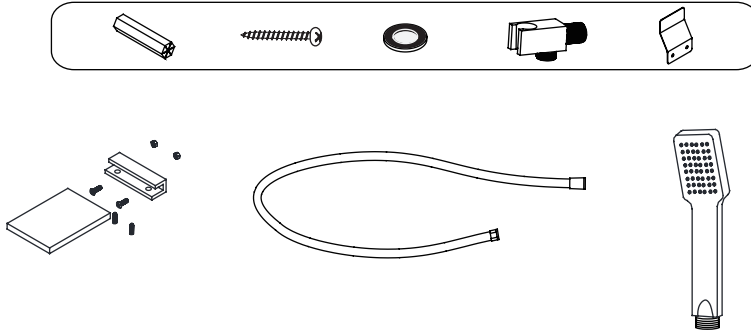
# Napoli Duschpaneel

Code	Funktionen
1	Wasserfall
2	Duschkopf
3	Körperdüsen
4	Schalter
5	Mischer
6	Ausguss
7	Handbrause

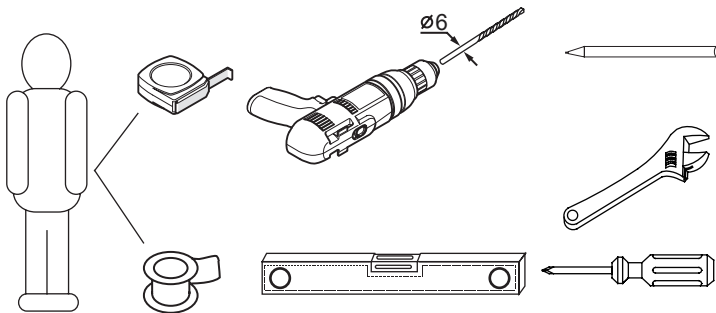


## Zubehör

Bitte alle Packungen und Komponenten sorgfältig auspacken und überprüfen. Stellen Sie sicher, dass der Inhalt vollständig ist. Untersuchen Sie ihn auf Versandschäden. Wenn einige Teile beschädigt sind oder fehlen, benachrichtigen Sie sofort Ihren Händler.

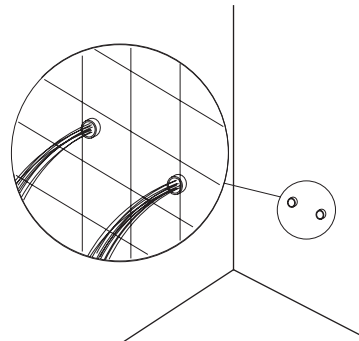


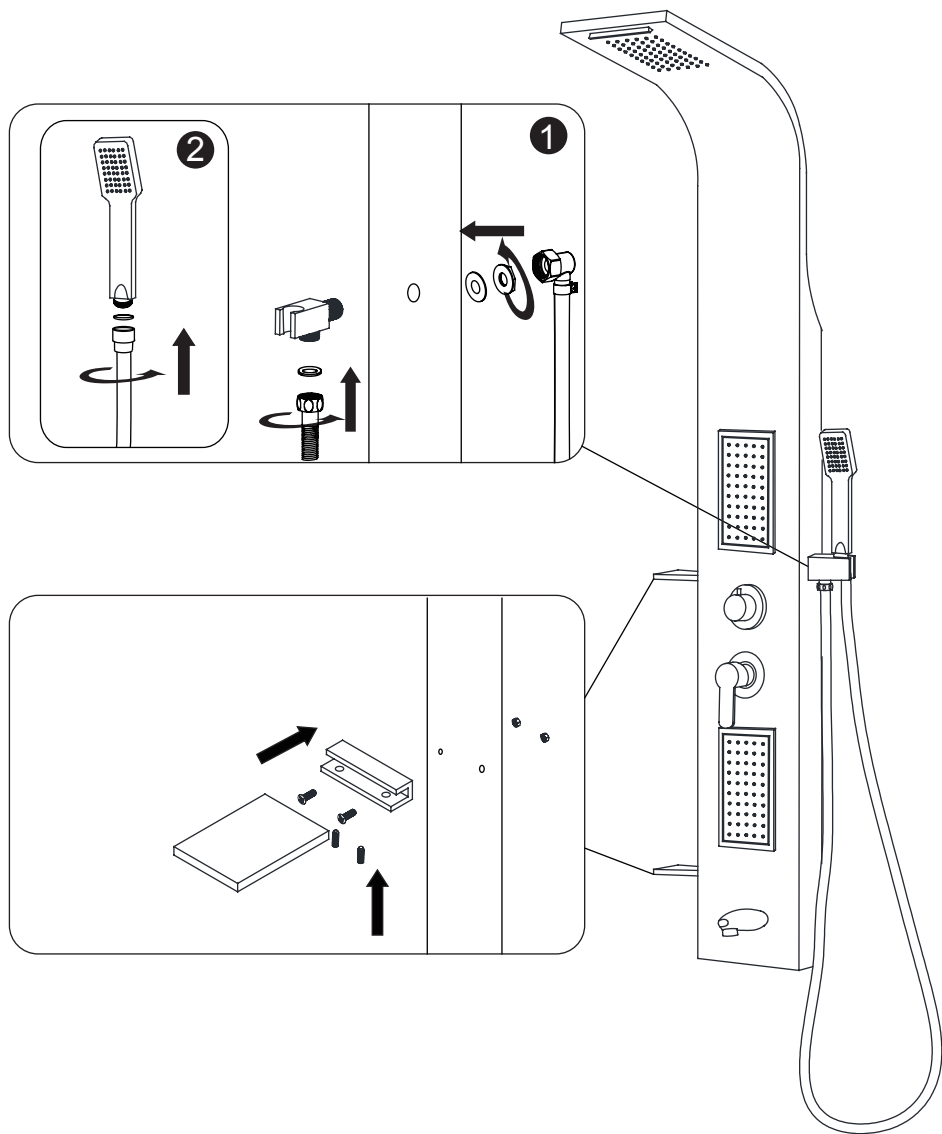
Zum Aufbaubenenötigen Sie möglicherweise die folgenden Werkzeuge



### Hinweis!

Spülen Sie vor dem Aufbau die Wasserleitungen sorgfältig durch, um Schmutz zu entfernen (Lassen Sie das Wasser bei geöffnetem Hahn für ca. 3 Minuten laufen), Sonst könnten Schmutzpartikel die Funktion des Duschpaneels beeinträchtigen!

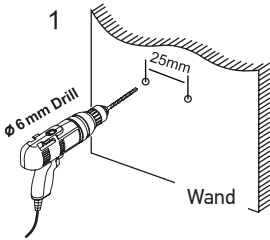




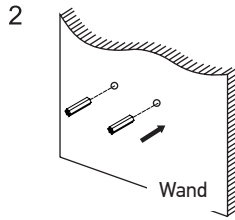
## Wandbefestigung

### Hinweis!

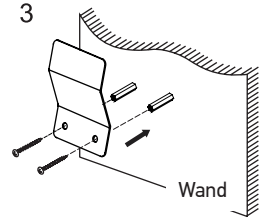
Bevor Sie Löcher für die Montage Ihres Duschpaneels in die Wand bohren, stellen Sie sicher, dass es keine versteckten Kabel oder Rohrleitungen hinter der Wand gibt.



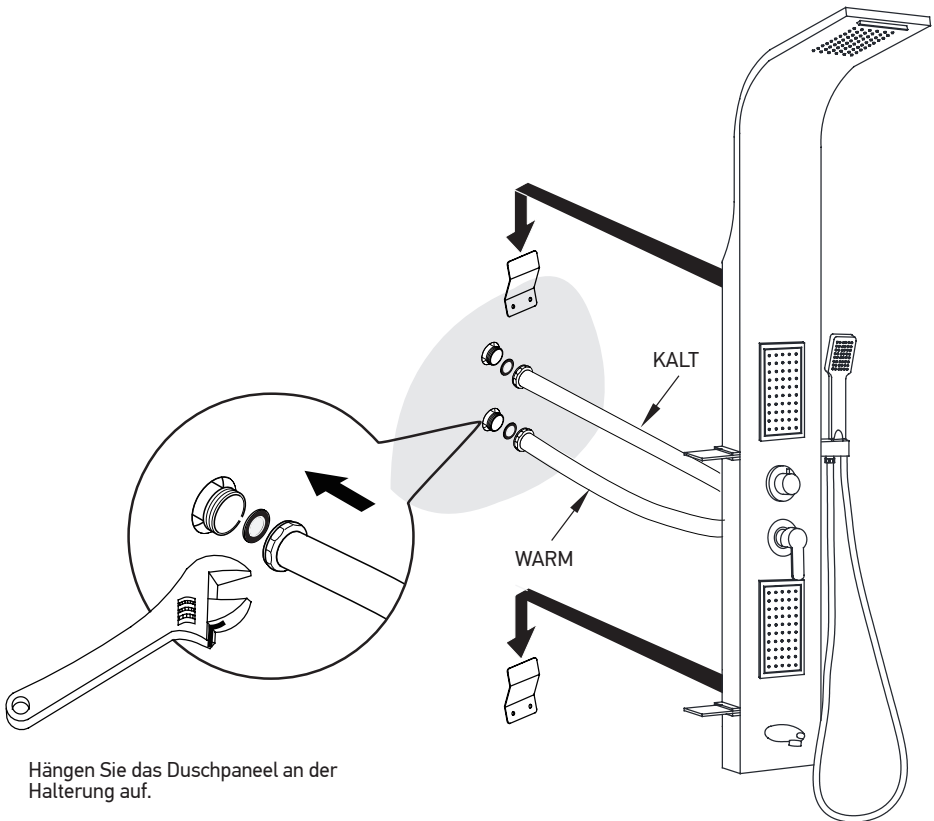
Löcher in die Wand bohren!



Stecken Sie die Dübel in die Wand!



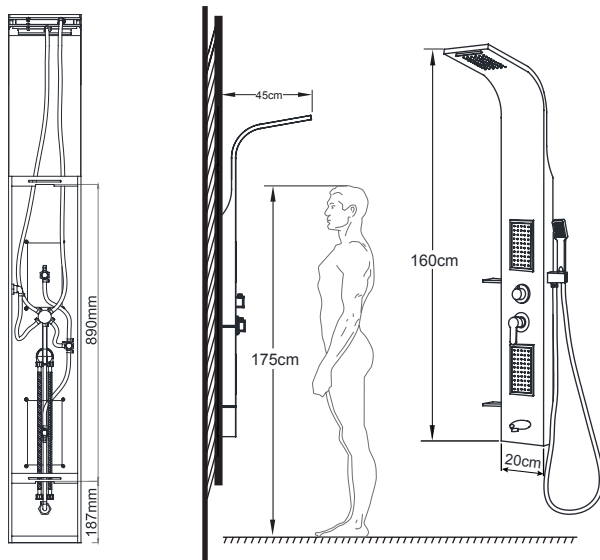
Befestigen Sie die Schrauben an der Wand mit Wandhalterungen!



Hängen Sie das Duschpaneel an der Halterung auf.

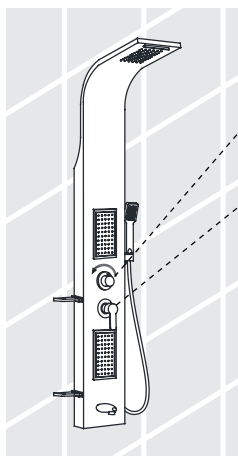
## Maße

Wählen Sie einen geeigneten Platz, um das Duschpaneel aufzubauen. Stellen Sie die Duschwand in vertikale Position basierend auf der Körpergröße des Nutzers und Ihrem Sanitärraum auf. Normalerweise bauen Sie die Platten in einem Abstand von 210 cm von oben nach unten auf, aber Sie können die Größe auch gemäß Ihrer Bedürfnisse anpassen.



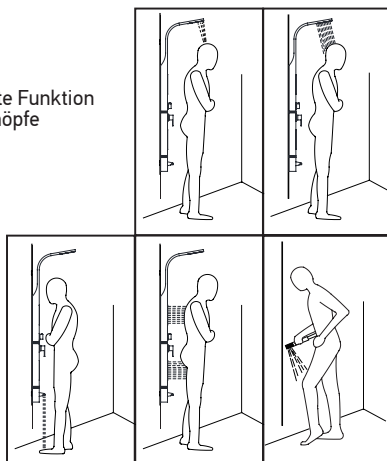
## Hinweis!

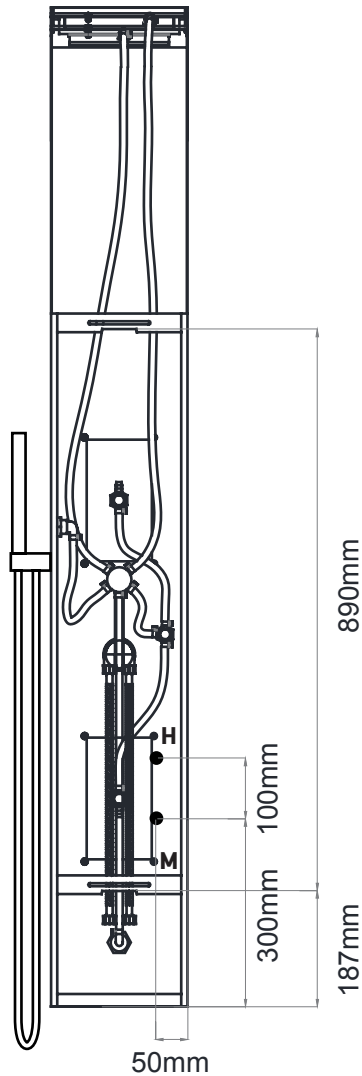
Die Höhe kann nach individuellen Bedürfnissen angepasst werden. Die Abmessungen sind nur Referenzwerte.



Wählen Sie die gewünschte Funktion aus, indem Sie die Drehknöpfe drehen.

Stärken- und Temperaturregulierung.





**H:** Kaltes Wasser - ½" Verbindung

**M:** Heißes Wasser - ½" Verbindung

### **Bau und Installation eines Bodenablaufs ist obligatorisch!**

Die angegebenen Maße sind nur Richtwerte und können aufgrund der Herstellungstechnologie des Produkts um +-1 Zentimeter variieren.

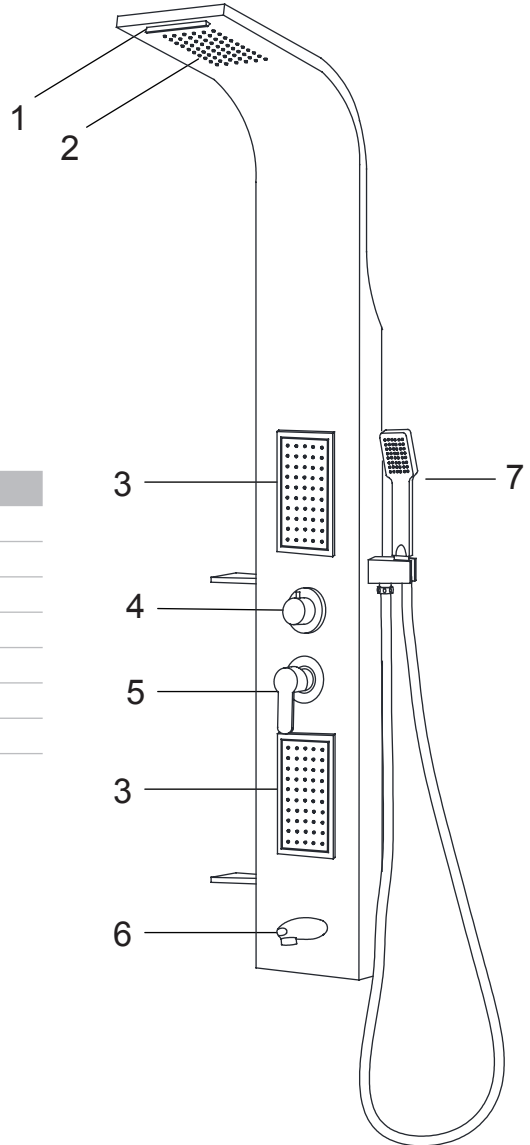
**!** Die Bedienung unserer Duschpaneele und Armaturen ist auf einen idealen Wasserdruck zwischen 3,5-4,5 bar ausgelegt.

# Information!

- Die Temperatur von Wasser, das zum menschlichen Verzehr bestimmt ist und mit dem Produkt in Berührung kommt, darf aus Gründen der öffentlichen Gesundheit 65°C nicht überschreiten.
- Anwendungsgebiet: Warmwasserversorgung.
- Nach der Installation ist es immer empfehlenswert, das Produkt vor dem Gebrauch oder bei regelmäßigem Gebrauch vor dem Verzehr abzuspülen. Nach der Inbetriebnahme empfehlen wir, mindestens 5-5 Minuten lang mit kaltem bzw. warmem Wasser nachzuspülen. Vor dem Verzehr sollten mindestens 1-2 Liter Wasser abgelassen werden. Es wird nicht empfohlen, das Wasser aus dem Spülvorgang zum Trinken oder Kochen zu verwenden.
- Da heißes Wasser ein höheres Metalllösevermögen hat, empfiehlt es sich, sowohl zum Kochen als auch zum Trinken kaltes Wasser zu verwenden und dieses zu erwärmen.
- Flexible Schläuche, die zur Verbindung von Produkten verwendet werden, dürfen nur registrierte Produkte sein.
- Es wird empfohlen, den Duschkopf der Armaturen jeden Monat zu entkalken und zu desinfizieren. Für die Reinigung und Desinfektion von Armaturen dürfen nur Chemikalien verwendet werden, die dem Regierungserlass 201/2001. (X.25.) und dem Gemeinsamen Erlass 38/2003. (VII.7) des Ministeriums für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft entsprechen.
- Der Duschkopf ist ein bedeutender Aerosolerzeuger und bringt daher ein erhöhtes Risiko der Legionellenexposition mit sich. Daher wird seine Verwendung in stationären Pflegezimmern in Gesundheitseinrichtungen oder an Orten, an denen die Legionellenzahl im Kalt- und/oder Warmwasser über dem im EMMI-Dekret 49/2015. (XI. 6.) festgelegten Auslösewert liegt, nicht empfohlen.

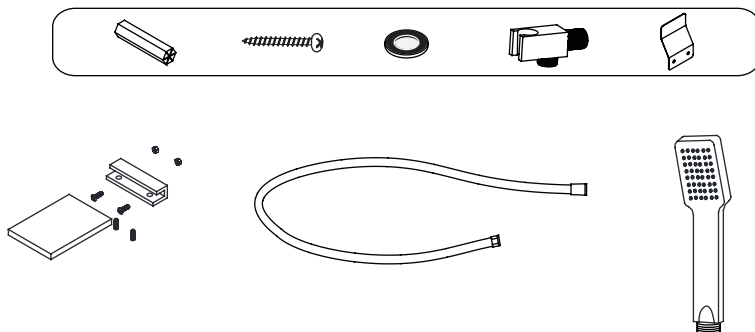
# Colonne de douche Napoli

Code	Fonctions
1	Cascade
2	Pomme de douche
3	Jets massants
4	Inverseur
5	Mitigeur
6	Jet
7	Pommeau de douche

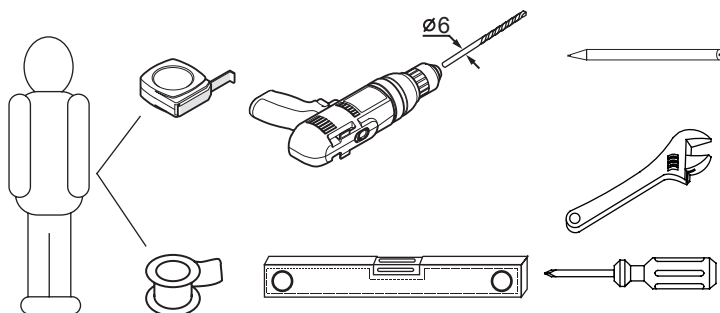


## Pièces

Veillez déballer et inspecter tous les cartons et éléments avec attention, assurez-vous qu'il n'en manque aucun. Vérifiez qu'ils n'ont pas été endommagé pendant le transport. Si certains éléments sont endommagés ou manquants, veuillez contacter le distributeur immédiatement.

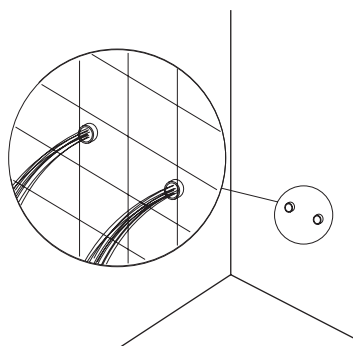


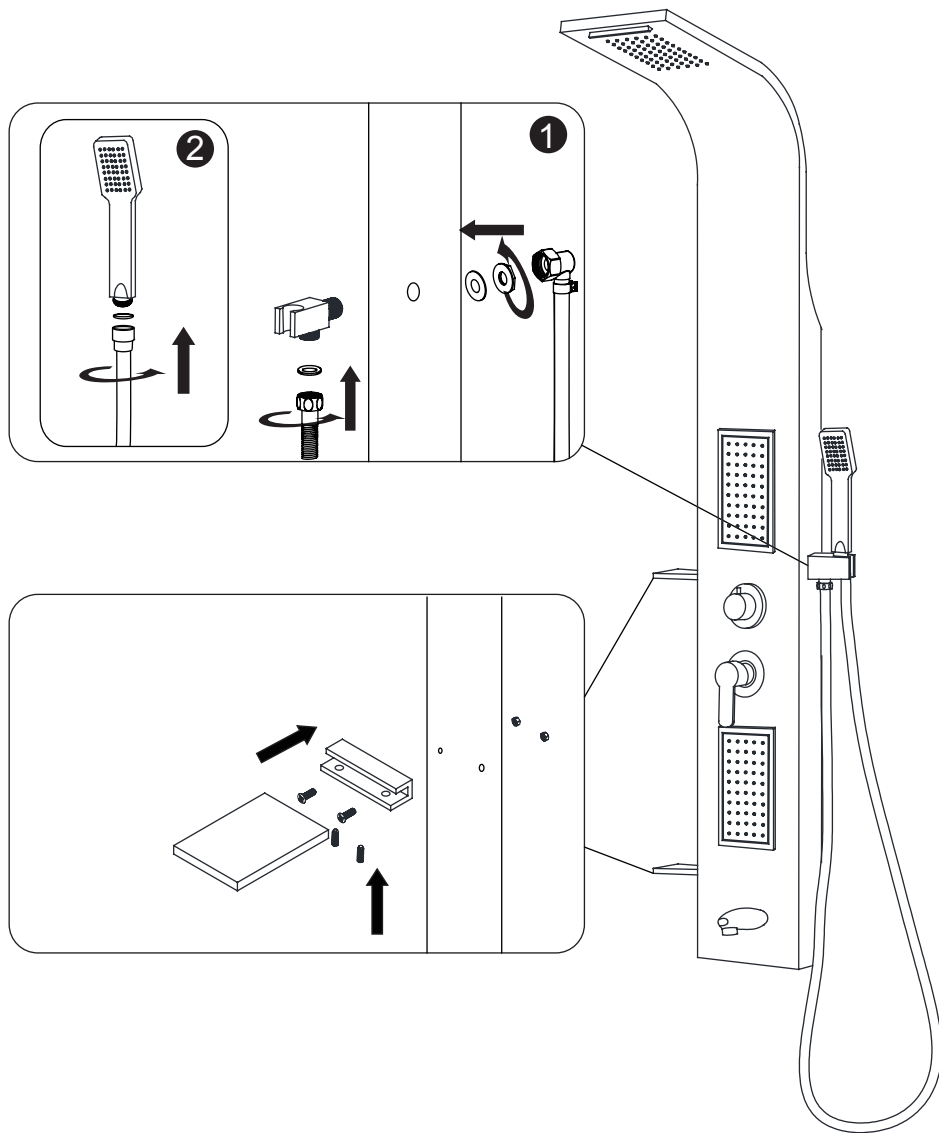
## Vous aurez besoin de ces outils lors de l'installation



### Attention!

Avant de les assembler, veuillez passer les tuyaux sous l'eau afin d'enlever les éventuels résidus (laisser l'eau du robinet couler au moins 3 mins). Ces résidus pourraient affecter le fonctionnement de la douche.

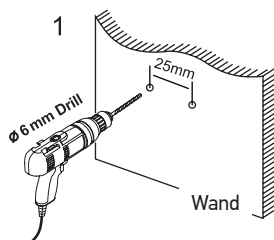




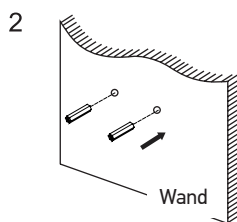
## Fixation au mur

### Attention!

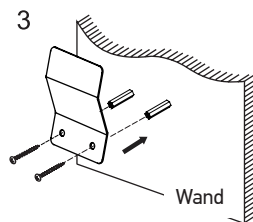
Veillez vous assurer qu'il n'y a pas de câbles cachés ou de tuyauterie à l'intérieur du mur avant de percer les trous.



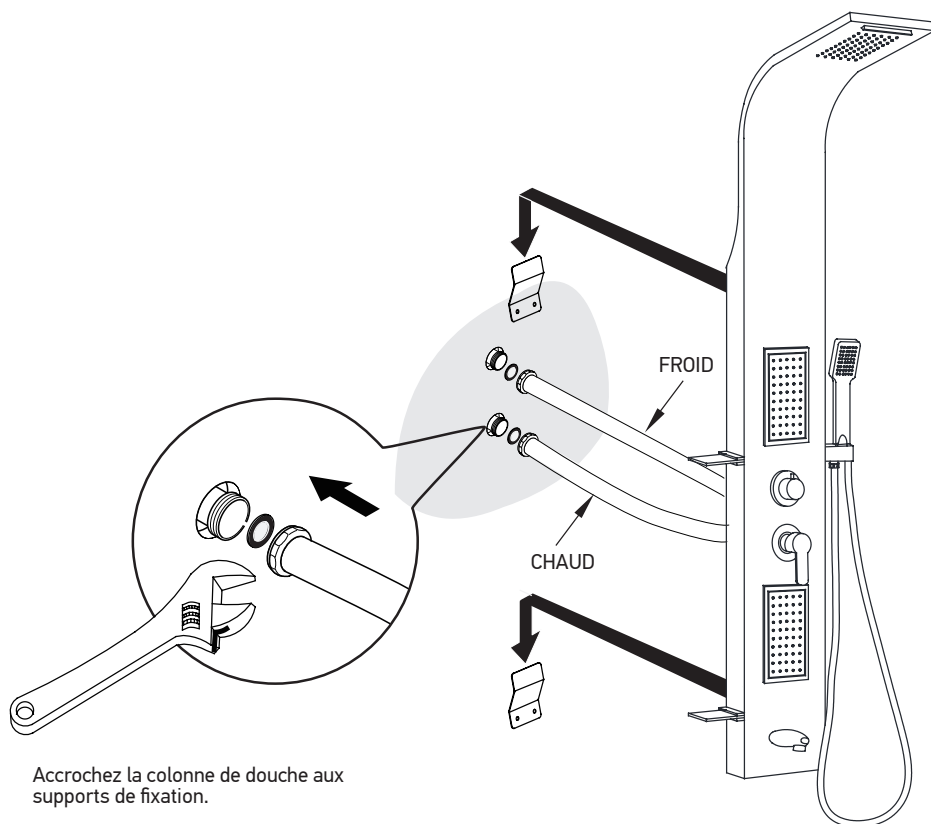
Percez les trous dans le mur.



Insérez les chevilles dans les trous.



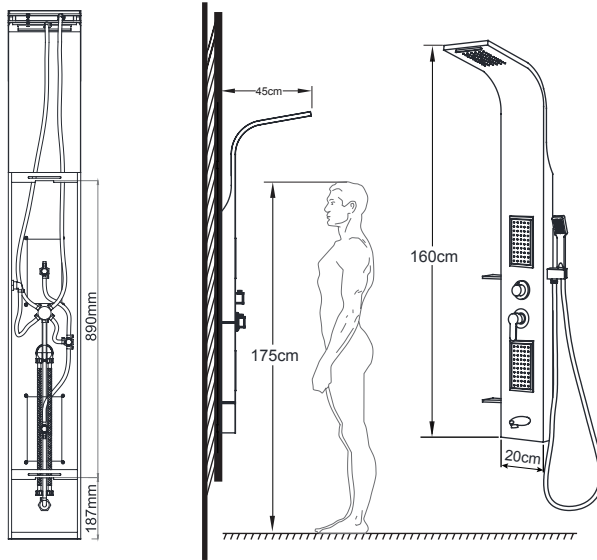
Serrez les vis dans le mur avec le support de fixation mural.



Accrochez la colonne de douche aux supports de fixation.

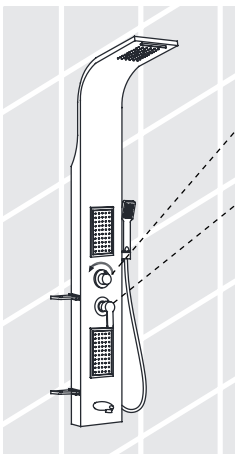
## Dimensions

Choisissez un emplacement approprié où installer la colonne de douche. Ajustez la position verticale de la colonne de douche en fonction de la taille des utilisateurs et de votre salle de bains. En général, le haut de la colonne de douche s'installe à une hauteur de 210 cm du sol, mais vous pouvez modifier cela à votre convenance.



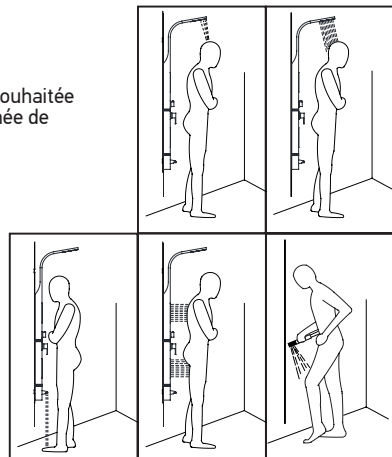
### Attention!

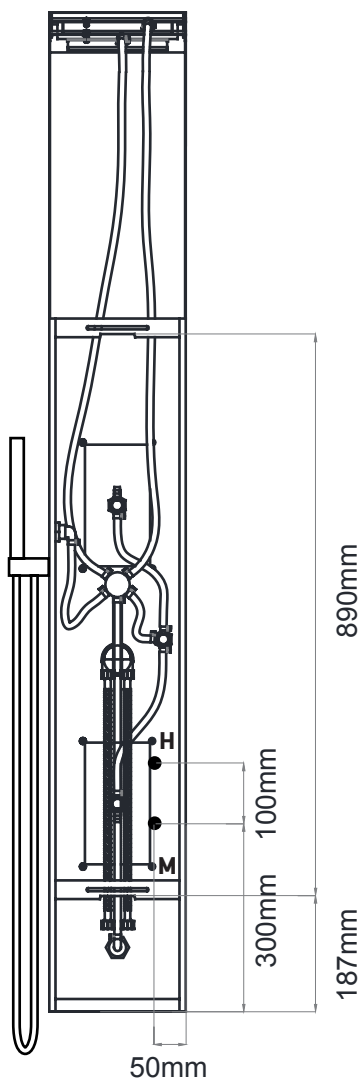
La hauteur peut être modifiée afin de convenir aux exigences de l'utilisateur. Les dimensions sont données à titre indicatif uniquement.



Sélectionnez la fonction souhaitée en faisant pivoter la poignée de contrôle.

Contrôle du débit et de la température.





**H:** Eau froide - Lien ½ "

**M:** Eau chaude - Lien ½ "

**La réalisation et l'installation d'un siphon de sol sont obligatoires !**

Les dimensions sont données à titre indicatif et peuvent varier de +/- 1 centimètre en fonction de la technologie de fabrication du produit.



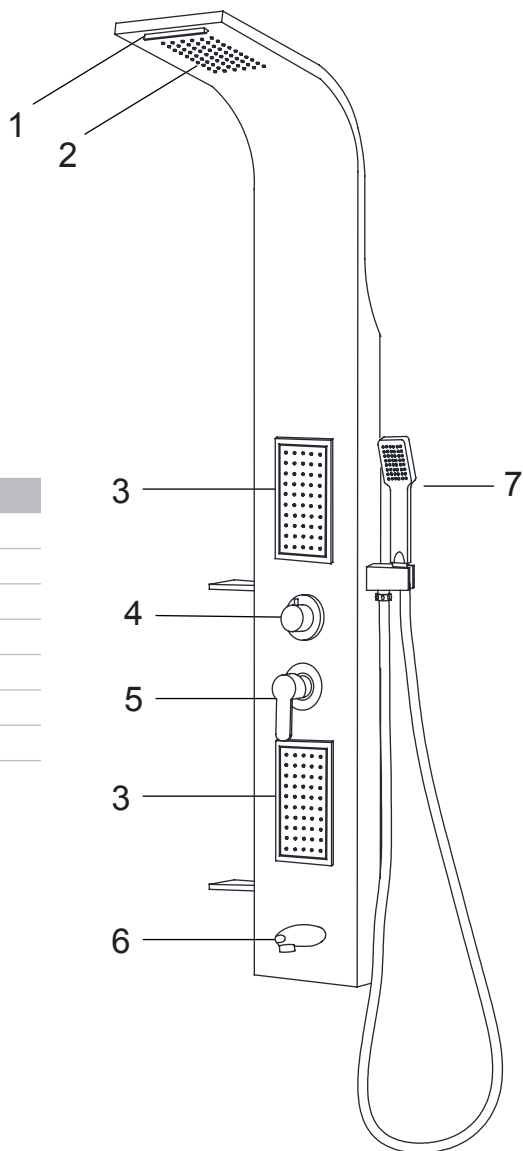
Le principe de fonctionnement de nos colonnes de douche et de notre robinetterie est conçu pour une pression d'eau idéale entre 3,5 et 4,5 bars.

# Important !

- Pour des raisons sanitaires, la température de l'eau qui est en contact avec le produit et qui est destinée à la consommation humaine ne doit pas dépasser 65 °C.
- Utilisation : alimentation en eau chaude sanitaire.
- Après installation et avant la première utilisation, ainsi qu'en cas d'utilisation régulière, il est conseillé de rincer le produit avant utilisation. Après installation, nous recommandons de rincer le produit pendant 5-5 minutes avec de l'eau froide, puis de l'eau chaude. Il est nécessaire de faire couler au moins 1 - 2 litres d'eau avant toute consommation. L'eau obtenue lors du premier rinçage ne doit pas être utilisée pour cuisiner ou comme eau potable.
- Sachant que l'eau chaude augmente la solubilité des métaux, il est recommandé d'utiliser de l'eau froide pour boire et de la réchauffer pour cuisiner.
- Les raccords flexibles de robinet utilisés pour connecter les différents produits doivent être homologués.
- Il est recommandé de détartrer et de désinfecter l'aérateur des robinets tous les mois. Pour le nettoyage et la désinfection des robinets, seuls les produits d'entretien qui répondent aux exigences du décret gouvernemental 201/2001. (X.25) et du décret conjoint 38/2003. (VII.7) ESzCsM-FVM-KvVM doivent être utilisés.
- En raison de ses principes de fonctionnement, l'aérateur crée une quantité importante de brumisation, posant ainsi un risque accru d'exposition à la légionellose. Son utilisation n'est donc pas recommandée dans les chambres des établissements de santé, ou tout autre lieu où le nombre d'unités formant des colonies de légionelles/litre dans l'eau froide et/ou l'eau chaude sanitaire atteint la limite déterminée dans le décret ministériel 49/2015. (XI. 6.).

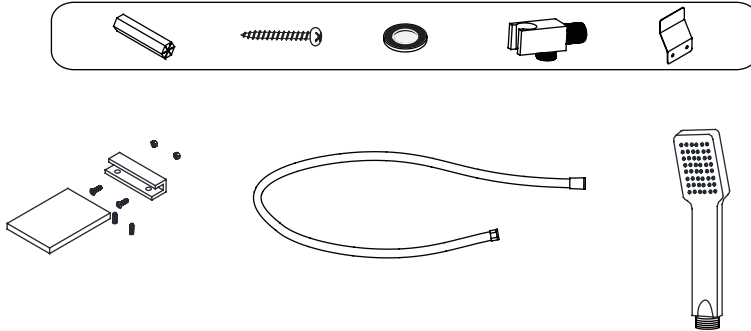
# Napoli zuhanypanel

Kód	Funkció
1	Vizesés
2	Zuhanyfej
3	Felső vízugar
4	Zuhanyátkapcsoló
5	Mixer
6	Vízköpő
7	Kézi zuhany

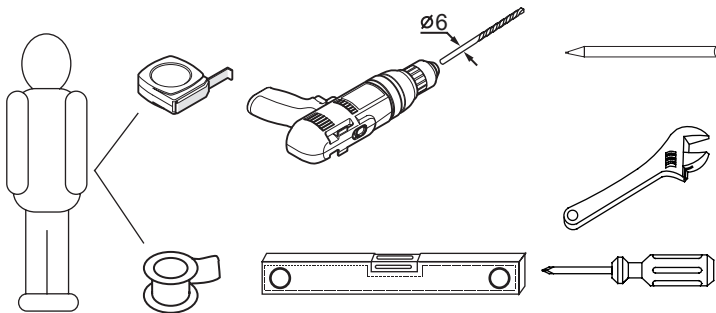


## Alkatrészlista

Kérjük csomagolja ki és óvatosan ellenőrizze a csomagokat és alkatrészeket. Bizonyosodjon meg róla, hogy semmi nem hiányzik. Ellenőrizze, hogy történt-e sérülés a szállítás során. Amennyiben egy alkatrész hiányzik vagy megsérült, azonnal lépjen kapcsolatba az elosztóval.

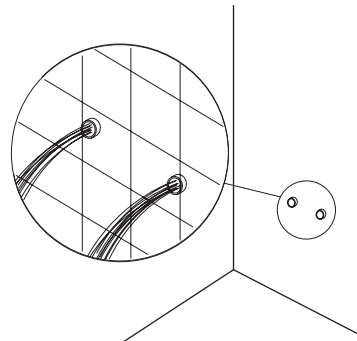


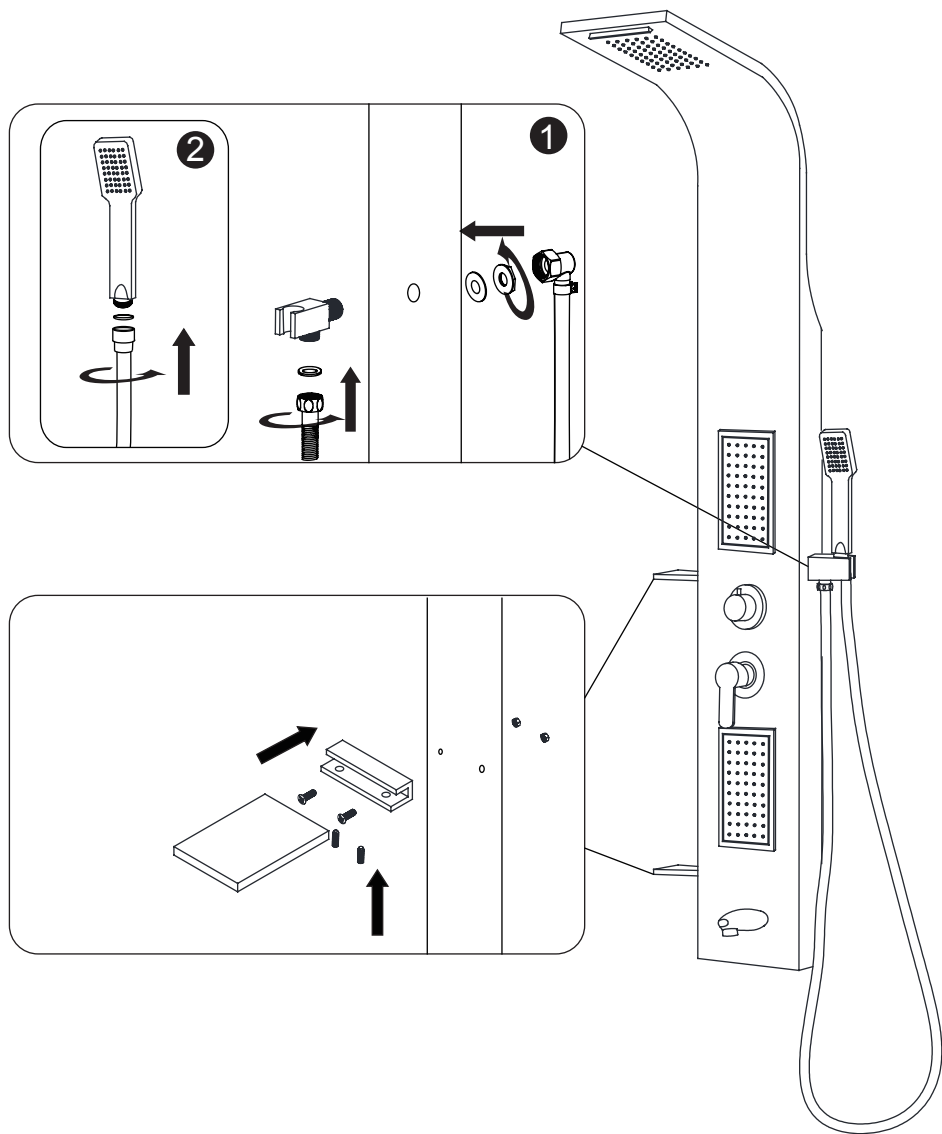
## A beszereléshez a következőkre lehet szüksége



## Megjegyzés!

Összeszerelés előtt alaposan öblítse ki a vízellátást biztosító csöveket, hogy eltávolítsa a szennyeződések (a fő vízcsapot megnyitva legalább 3 percen át hagyja folyni a vizet). Ennek hiányában a szennyeződések befolyásolhatják a zuhanypanel működését!

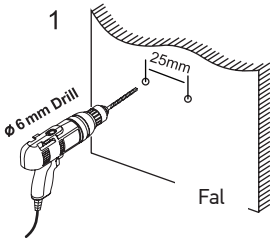




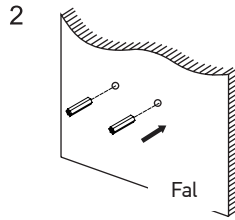
## Falra szerelés

### Megjegyzés!

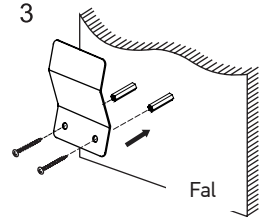
Mielőtt lyukat fúrna a falba a zuhanypanel beszereléséhez, bizonyosodjon meg róla, hogy nincsen mögött kábel vagy cső.



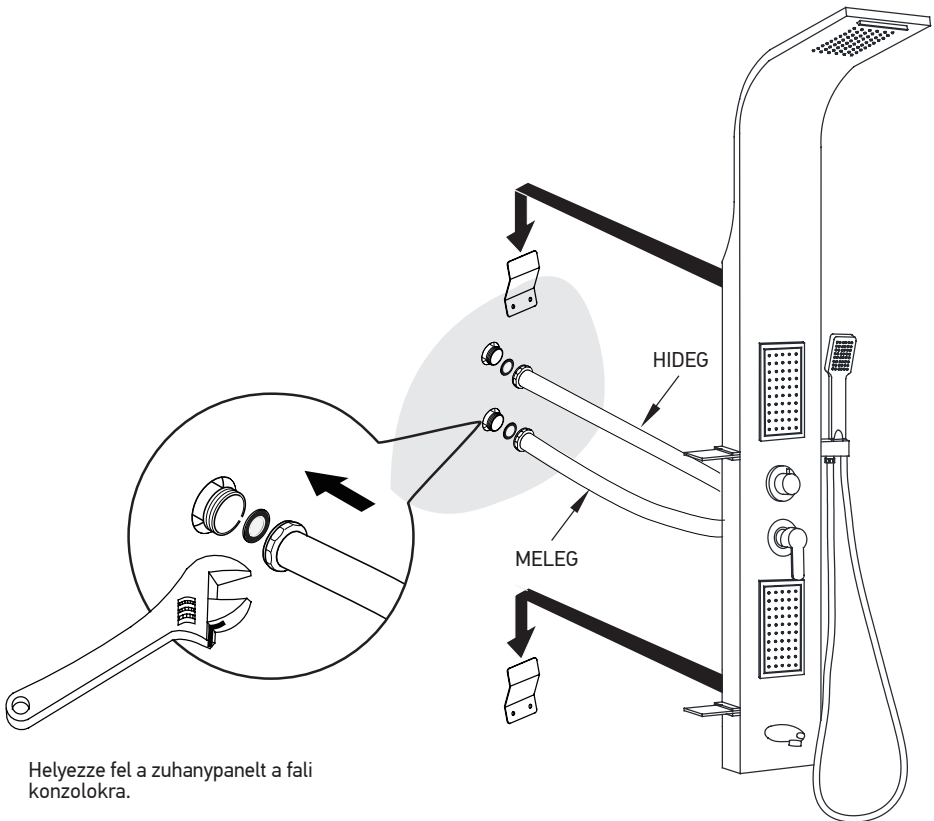
Fúrja ki a lyukakat!



Helyezze be a falhüvelyeket!



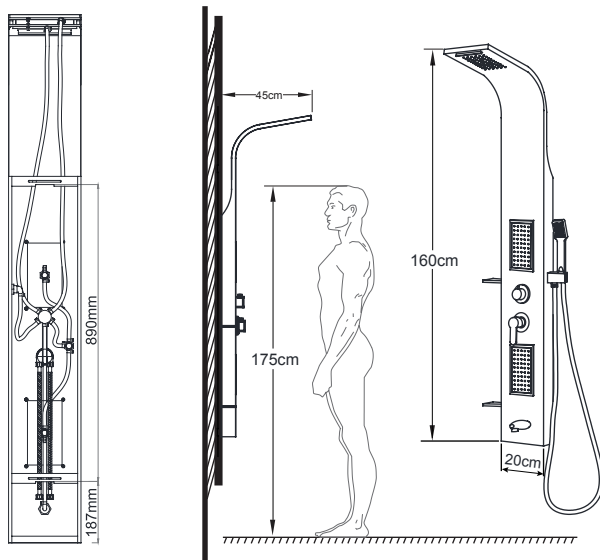
Rakja fel a fali konzolokat és húzza meg a csavarokat!



Helyezze fel a zuhanypanelt a fali konzolokra.

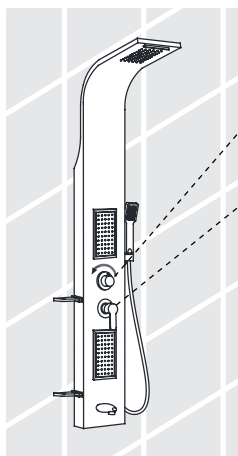
## Méretetek

Válassza ki a zuhanypanel felszereléséhez megfelelő helyet. A panel függőleges felszerelését a felhasználó magasságának és a fürdőszoba méreteinek megfelelően állítsa be. Általában véve a panel teteje 210 cm-re kell, hogy legyen a földtől, de saját igényei szerint beállíthatja.



## Megjegyzés!

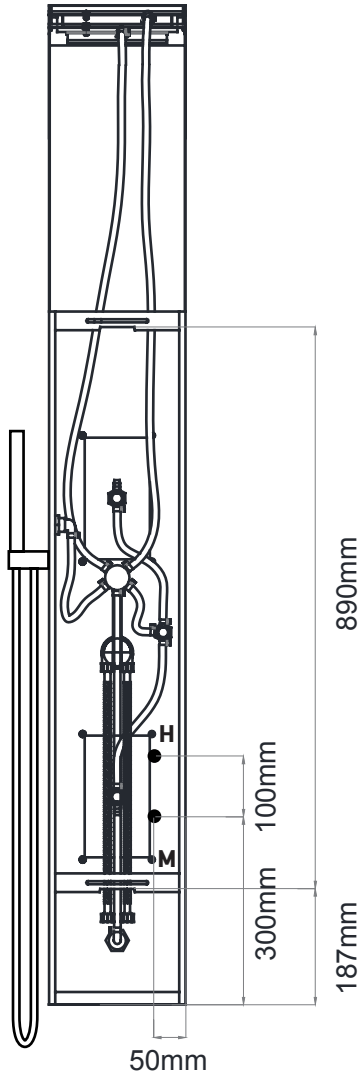
A magasság az egyéni igényeknek megfelelően állítható. A megadott méretek csak tájékoztató jellegűek.



A szabályozógombok elforgatásával állítsa be a kívánt funkciót.

Vízmenyiség és hőmérséklet beállítása.





**H:** Hidegvíz - 1/2"-os kiállítás

**M:** Melegvíz - 1/2"-os kiállítás

#### **Padlóösszefolyó kiépítése kötelező!**

A megadott méretek tájékoztató jellegűek, a termék gyártási technológiájából adódóan eltérőek lehetnek. +-1 cm.

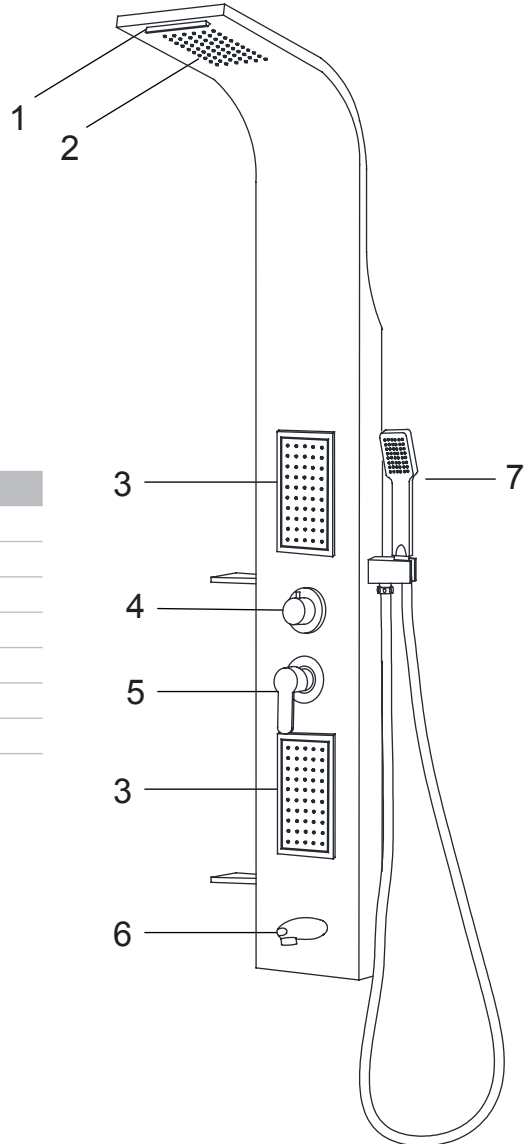
**!** Zuhanypaneleink és csatlépeink működése az ideális 3,5-4,5 bar közötti víznyomásra van tervezve.

# Tájékoztató!

- A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65°C-ot nem haladhatja meg.
- Alkalmazási terület: használati melegvíz-ellátás.
- Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fogyasztás előtt minden esetben javasolt a termék átöblítése. Beüzemelés után legalább 5-5 percig hideg, illetve meleg vízzel történő átöblítést javasolunk. Fogyasztás előtt a minimum 1-2 liter víz kifolytatása szükséges. Az átöblítés során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem javasoljuk.
- Tekintettel arra, hogy a melegvíz fémoldó képessége nagyobb, ajánlott mind a főzéshez, mind az iváshoz hideg vizet használni, és azt felmelegítve fogyasztani.
- A termékek bekötésére használt flexibilis bekötőcsövek kizárólag nyilvántartásba vett termékek lehetnek.
- A csaptelepek zuhanyfej részét javasolt havonta vízkőteleníteni, illetve fertőtleníteni.
- A csaptelepek tisztítása, fertőtlenítése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel a 201/2001. (X.25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII.7) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtaknak.
- A zuhanyfej működési elvéből adódóan jelentős aeroszolt képez, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz Legionella csíraszám eléri a 49/2015. (XI. 6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.

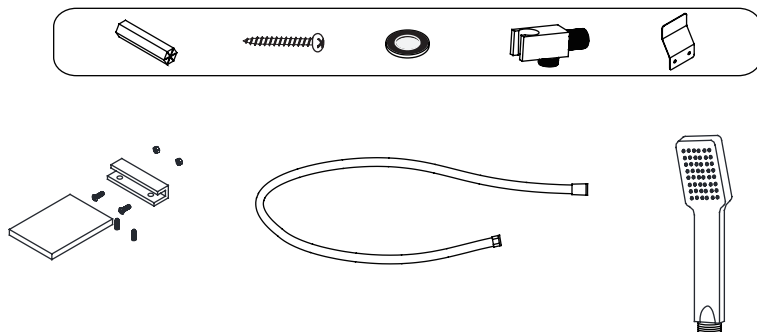
# Panou de duș Napoli

Cod	Funcție
1	Cascadă
2	Cap de duș
3	Jet superior
4	Comutator duș
5	Mixer
6	Jet apă
7	Pară de duș

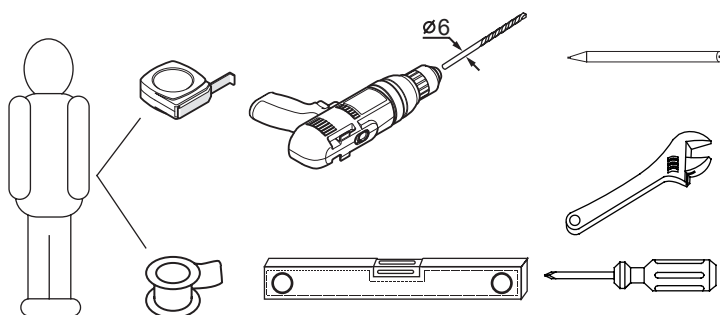


## Listă de piese

Despachetați și verificați cu grijă pachetele și piesele. Asigurați-vă că nu lipsește nimic. Verificați dacă există deteriorări în urma transportului. În cazul în care lipsește vreo piesă, contactați distribuitorul.

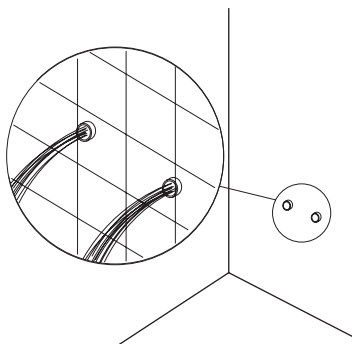


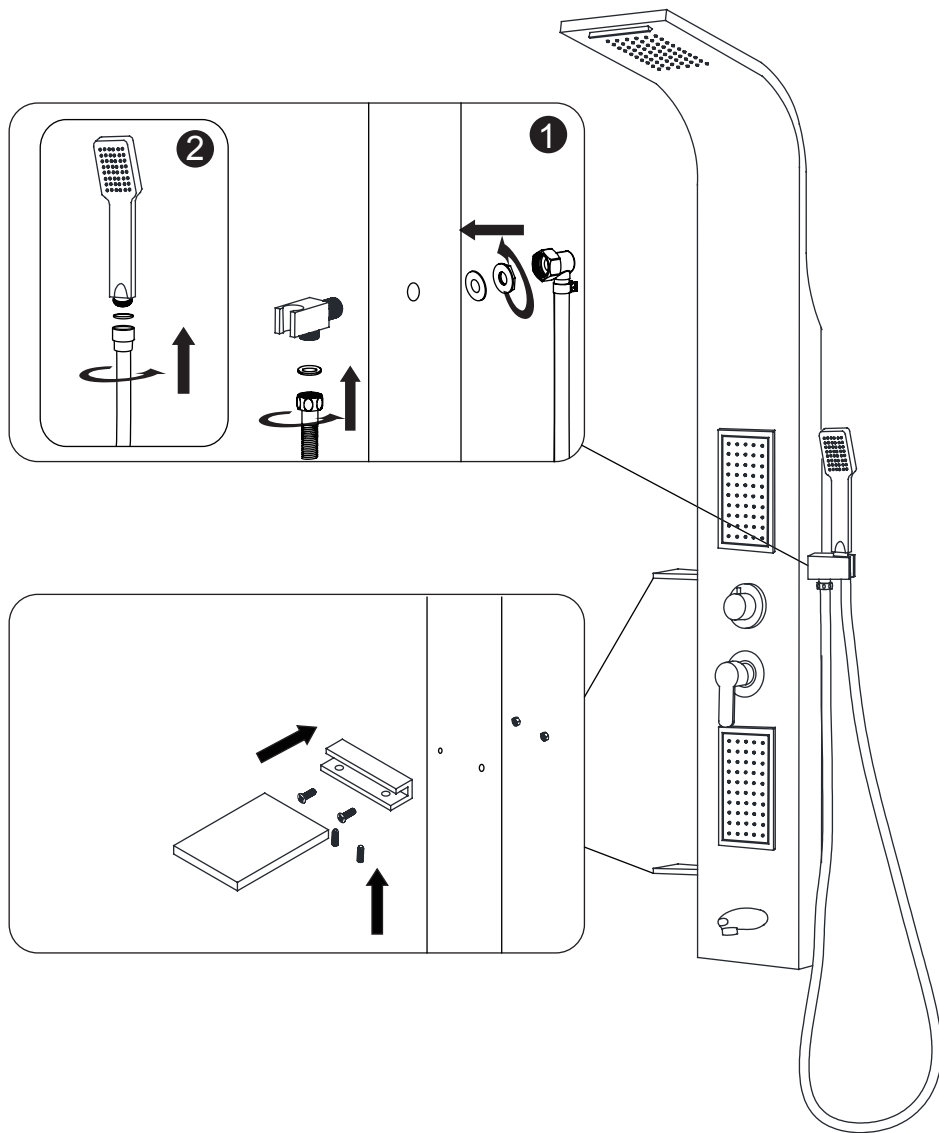
## Pentru montare, puteți avea nevoie de următoarele



## Notă!

Înainte de asamblare clătiți țevile de alimentare cu apă pentru îndepărtarea murdăriei (lăsând robinetul principal deschis 3 minute). În caz contrar, murdăria poate afecta funcționarea panoului de duș!

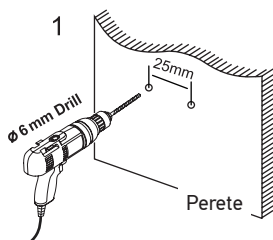




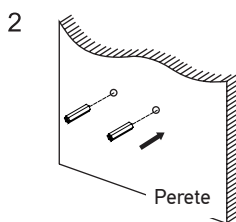
## Montarea pe perete

### Notă!

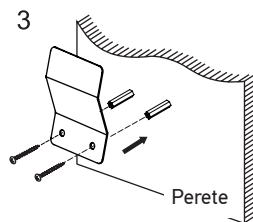
Înainte de a realiza găurile pentru fixarea panoului de duș, asigurați-vă că în perete nu există țevi sau cabluri ascunse.



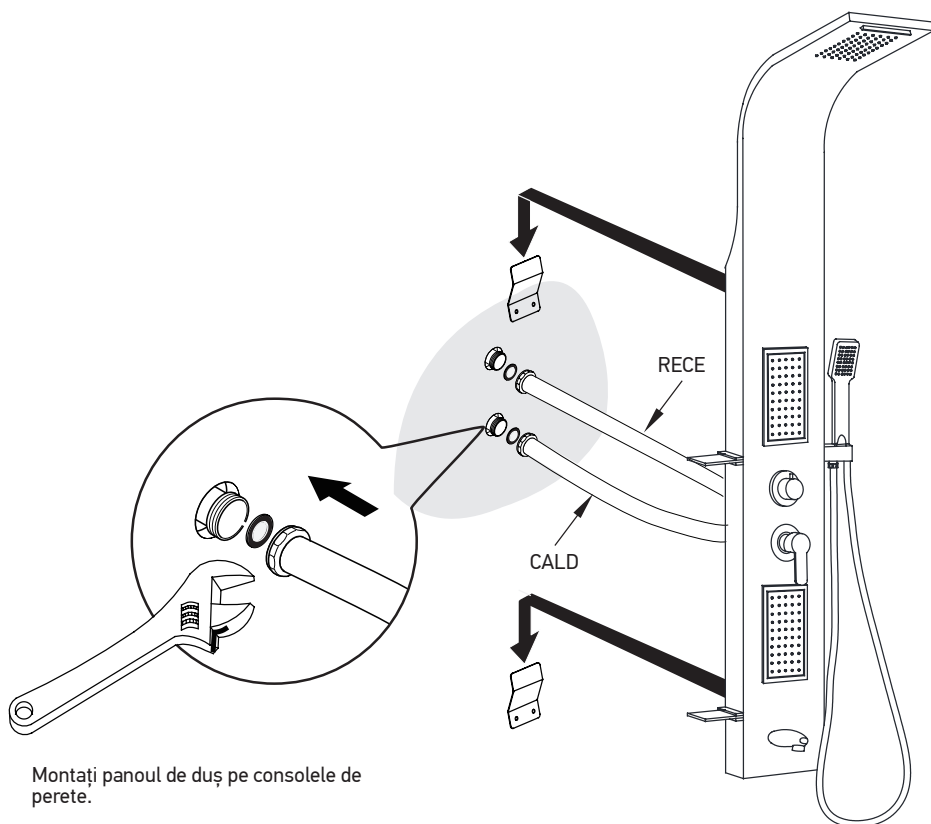
Găuriți peretele!



Introduceți diblurile!



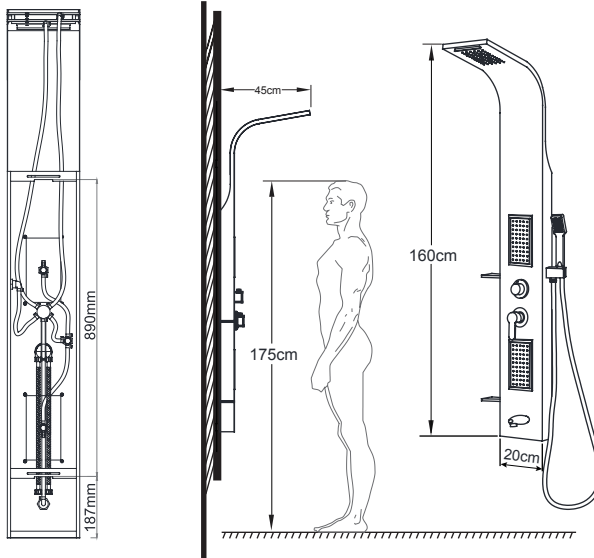
Montați consolele de perete și strângeți șuruburile!



Montați panoul de duș pe consolele de perete.

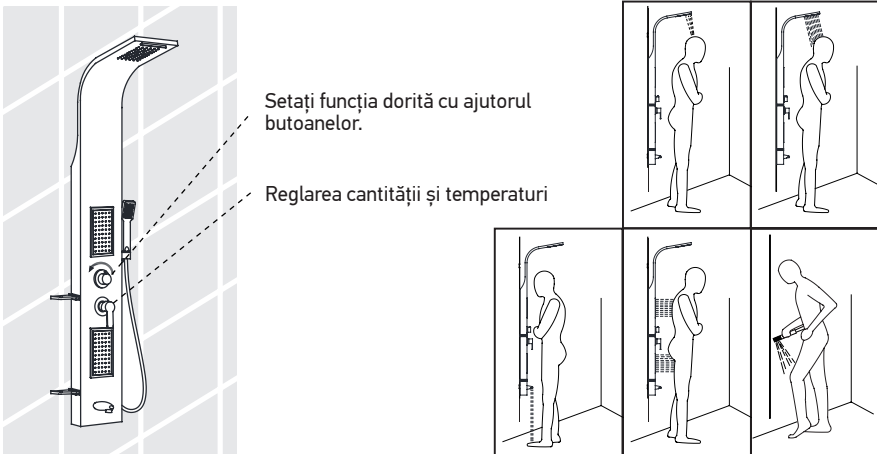
## Dimensiuni

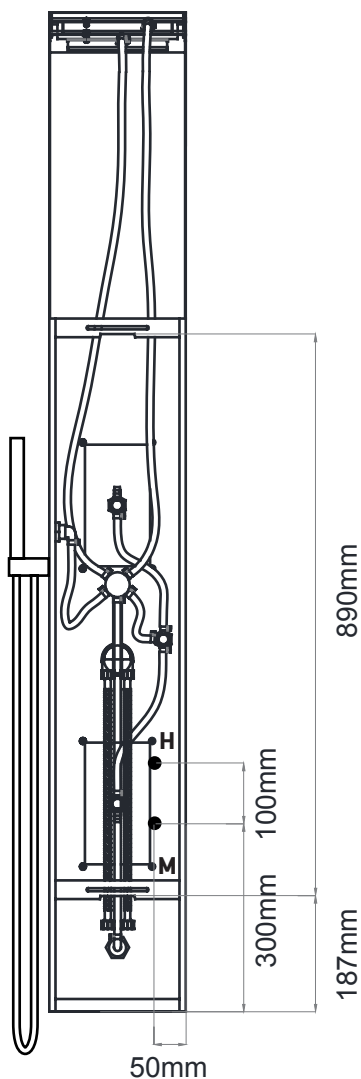
Alegeți un loc corespunzător pentru montarea panoului de duș. Reglați poziția verticală a panoului de duș la înălțimea utilizatorului și baie. Panoul de duș se montează, de regulă la înălțimea de 210 cm, dar poate fi montat și la altă înălțime de sol.



## Notă!

Înălțimea se poate modifica în funcție de necesitățile individuale. Mărimile sunt date numai cu titlu comparativ.





**H:** Apă rece - racord ½"

**M:** Apă caldă - racord ½"

**Este obligatorie montarea unui sifon de pardoseală!**

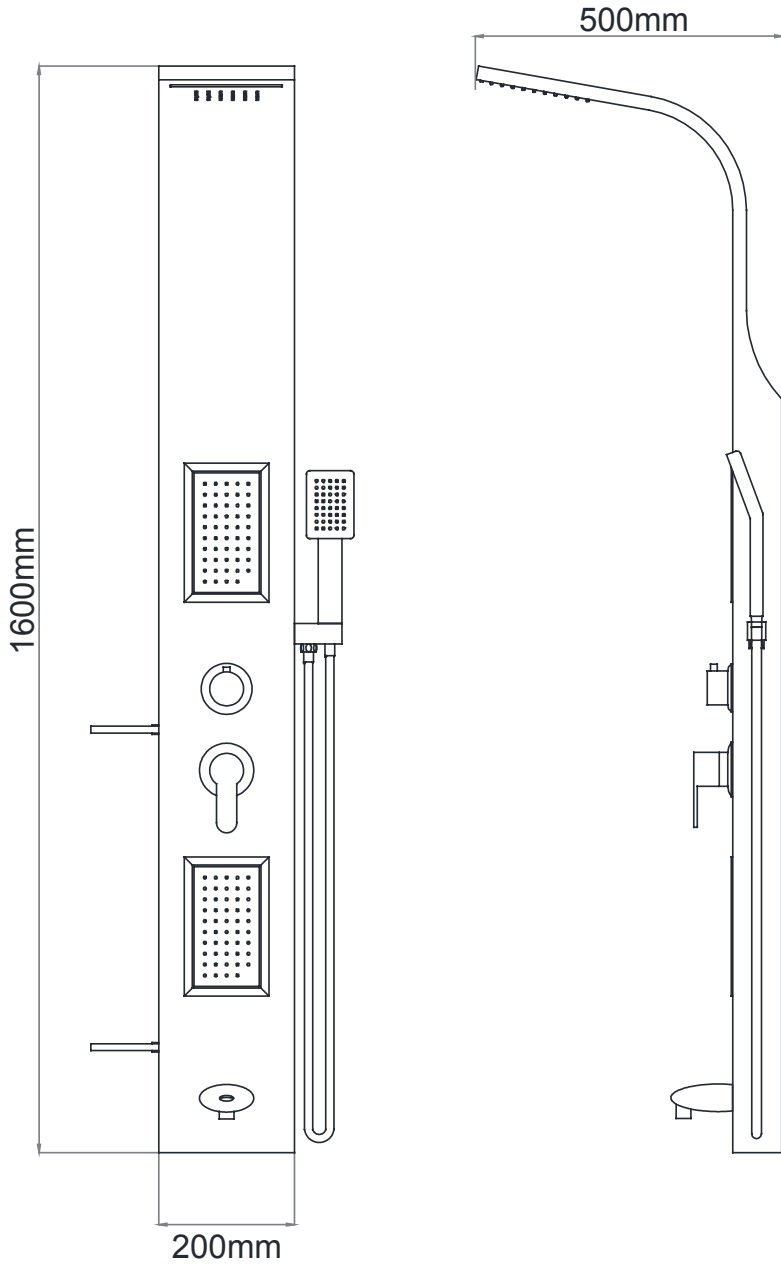
Dimensiunile date sunt informative, produsul poate diferi din cauza tehnologiei de fabricare.  
+-1 cm.



Funcționarea ansamblurilor și a robinetelor noastre de duș este adaptată pentru o presiune ideală a apei de 3,5-4,5 bari.

# Informații!

- Din motive de sănătate publică, temperatura apei destinate consumului uman care intră în contact cu produsul nu trebuie să depășească 65°C.
- Aplicație: alimentare cu apă caldă menajeră.
- După instalare, se recomandă întotdeauna clătirea produsului înainte de utilizare sau, în cazul unei utilizări regulate, înainte de consum. După utilizare, vă recomandăm să clătiți cu apă rece respectiv caldă timp de cel puțin 5-5 minute. Înainte de consum, trebuie să se scurgă minimum 1-2 litri de apă. Nu vă recomandăm să folosiți pentru băut sau gătit apa rezultată în urma procesului de clătire.
- Având în vedere că apa caldă are o capacitate mai mare de dizolvare a metalelor, se recomandă utilizarea apei reci atât pentru gătit, cât și pentru băut, și consumarea acesteia.
- Țevile flexibile utilizate pentru conectarea produselor trebuie să fie numai produse înregistrate.
- Se recomandă detartrarea și dezinfectarea lunară a capului de duș al robinetelor. Când curățați și dezinfectați robinetele, folosiți numai produse chimice care, care este în conformitate cu dispozițiile Decretului 201/2001. (X.25.) Decretul Guvernului și 38/2003. (VII.7) Decretul comun ESzCsM-FVM-KvVM.
- Datorită modului în care funcționează capul de duș, acesta formează un aerosol semnificativ, astfel încât privind expunerea cu Legionella acesta prezintă un risc ridicat. Prin urmare, nu se recomandă utilizarea acestuia în camerele pacienților internați în instituțiile de îngrijire a sănătății și în toate locurile în care numărul de Legionella în apa rece și/sau caldă este peste limita stabilită în Regulamentul (CE) nr. 49/2015. (XI. 6.) nivelul de intervenție stabilit în conformitate cu Regulamentul EMMI.







Wellis®

CE